

Schlieren, 10. Juni 2026
NSE

CCA SA
Piazza Col. Bernasconi 6
6830 Chiasso

Zusammenstellung

Objekt: Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano

Bachema AG
Rütistrasse 22
CH-8952 Schlieren

Telefon
+41 44 738 39 00

Telefax
+41 44 738 39 90
info@bachema.ch
www.bachema.ch

Chemisches und
mikrobiologisches
Labor für die Prüfung
von Umweltproben
(Wasser, Boden, Abfall,
Recyclingmaterial)

Auftrags-Nr. Bachema	202602116
Proben-Nr. Bachema	8938
Tag der Probenahme	11. Februar 2026
Eingang Bachema	13. Februar 2026
Probenahmeort	Lugano
Entnommen durch	F. Mattinelli, Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA
Auftraggeber	CCA SA, Piazza Col. Bernasconi 6, 6830 Chiasso
Rechnungsadresse	CCA SA, Piazza Col. Bernasconi 6, 6830 Chiasso
Rechnung zur Visierung	CCA SA, G. Vassalli, Piazza Col. Bernasconi 6, 6830 Chiasso
Bericht an	Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA, A. Landoni, Via Industria 2, 6933 Muzzano
Bericht per e-mail an	CCA SA, lab@cca-lab.ch
Bericht per e-mail an	CCA SA, G. Vassalli, gv@cca-lab.ch
Bericht per e-mail an	Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA, A. Landoni, alandoni@ail.ch

Freundliche Grüsse
BACHEMA AG



Felix Bühler
Dr. sc. nat. / Dipl. chem. ETH

Bachema AG
Analytische Laboratorien

Objekt: Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano
Auftraggeber: CCA SA
Auftrags-Nr. Bachema: 202602116

Probenübersicht

Bachema-Nr.	Auftrags-Nr. Bachema	Probenbezeichnung	Probenahme / Eingang Labor
8938	W 202602116	LUI-0038 / CP Bioggio / Dopo pompe	11.02.26 / 13.02.26

Legende zu den Referenzwerten

TBDV TW (F/B)	Höchstwerte für Trinkwasser ab Wasserfassung (unbehandelt) bzw. unmittelbar nach Behandlung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV). R=Richtwerte.
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

W	Wasserprobe
F	Feststoffprobe
TS	Trockensubstanz
<	Bei den Messresultaten ist der Wert nach dem Zeichen < (kleiner als) die Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode.
{1}	Die Analysenmethode liegt zurzeit nicht im akkreditierten Bereich der Bachema AG.
{2}	Externe Analyse von Unterauftragnehmer / Fremdlabor.
{3}	Feldmessung von Kunde erhoben.

Bachema AG
Rütistrasse 22
CH-8952 Schlieren

Telefon
+41 44 738 39 00
Telefax
+41 44 738 39 90
info@bachema.ch
www.bachema.ch

Chemisches und
mikrobiologisches
Labor für die Prüfung
von Umweltproben
(Wasser, Boden, Abfall,
Recyclingmaterial)

Objekt: Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano
Auftraggeber: CCA SA
Auftrags-Nr. Bachema: 202602116

				Referenzwert	
Probenbezeichnung	LUI-0038 / CP Bioggio / Dopo pompe				TBDV TW (F/B)
Proben-Nr. Bachema	8938				
Tag der Probenahme	11.02.26				
Vor-Ort-Messungen					
Temperatur {3}	°C	12.7			
Physikalisch-chemische Parameter					
pH-Wert (Labor)	pH	6.92			
Allgemeine und anorganische Parameter					
Kohlensäure kalkaggressiv (experimentell) {1}	mg/L CO ₂	24			
Härteparameter und Kationen					
m-Wert (Säureverb. pH 4.3)	mmol/L	1.27			
Karbonathärte (berechnet)	°fH	6.1			
Gesamthärte (berechnet)	°fH	8.6			
Gesamthärte (berechnet)	mmol/L	0.86			
Calcium (gelöst)	mg/L Ca	22.6			
Magnesium (gelöst)	mg/L Mg	7.1			
Natrium (gelöst)	mg/L Na	7.4			200
Kalium (gelöst)	mg/L K	2.3			
Anionen					
Sulfat	mg/L SO ₄	24.8			
Fluorid	mg/L F	<0.1			1.5
N- und P-Verbindungen					
Ammonium	mg/L NH ₄	<0.01			0.1 (ox) 0.5 (red)
Nitrit	mg/L NO ₂	<0.005			0.1
ortho-Phosphat	mg/L PO ₄	<0.02			
Berechnete Grössen					
freie Kohlensäure	mg/L CO ₂	14.2			
Gleichgewichts-Kohlensäure	mg/L CO ₂	0.7			
Kalkaggressive Kohlensäure	mg/L CO ₂	13.5			
Gleichgewichts-pH	pH	8.2			
Calciumcarbonat-Sättigungs- index	pH	-1.3			

Bachema AG
Rütistrasse 22
CH-8952 Schlieren

Telefon
+41 44 738 39 00
Telefax
+41 44 738 39 90
info@bachema.ch
www.bachema.ch

Chemisches und
mikrobiologisches
Labor für die Prüfung
von Umweltproben
(Wasser, Boden, Abfall,
Recyclingmaterial)

Objekt:
Auftraggeber:
Auftrags-Nr. Bachema

Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano
CCA SA
202602116

Probenbezeichnung

Proben-Nr. Bachema
Tag der Probenahme

LUI-0038 / CP Bioggio / Dopo pompe					TBDV TW (F/B)	
8938						
11.02.26						

Elemente und Schwermetalle

Aluminium (gesamt) ICP	mg/L Al	<0.05				0.2
Antimon (gesamt) ICP	mg/L Sb	<0.005				0.005
Arsen (gesamt) ICP	mg/L As	<0.005				0.01
Barium (gesamt) ICP	mg/L Ba	0.02				
Beryllium (gesamt) ICP	mg/L Be	<0.01				
Blei (gesamt) ICP	mg/L Pb	<0.005				0.01
Bor (gesamt) ICP	mg/L B	<0.05				1
Cadmium (gesamt) ICP	mg/L Cd	<0.0001				0.003
Chrom (gesamt) ICP	mg/L Cr	<0.002				0.05
Eisen (gesamt) ICP	mg/L Fe	<0.01				0.2
Kobalt (gesamt) ICP	mg/L Co	<0.002				
Kupfer (gesamt) ICP	mg/L Cu	<0.002				1
Lithium (gesamt) ICP	mg/L Li	<0.01				
Mangan (gesamt) ICP	mg/L Mn	<0.01				0.05
Molybdän (gesamt) ICP	mg/L Mo	<0.002				
Nickel (gesamt) ICP	mg/L Ni	<0.005				0.02
Quecksilber (gesamt) AFS	mg/L Hg	<0.0002				0.001
Selen (gesamt) ICP	mg/L Se	<0.002				0.01
Silber (gesamt) ICP	mg/L Ag	<0.005				0.1
Strontium (gesamt) ICP	mg/L Sr	0.07				
Thallium (gesamt) ICP	mg/L Tl	<0.005				
Uran (gesamt) ICP	mg/L U	<0.0005				0.03
Vanadium (gesamt) ICP	mg/L V	<0.005				
Zink (gesamt) ICP	mg/L Zn	<0.02				5
Zinn (gesamt) ICP	mg/L Sn	<0.002				

Bachema AG
Rütistrasse 22
CH-8952 Schlieren

Telefon
+41 44 738 39 00
Telefax
+41 44 738 39 90
info@bachema.ch
www.bachema.ch

Chemisches und
mikrobiologisches
Labor für die Prüfung
von Umweltproben
(Wasser, Boden, Abfall,
Recyclingmaterial)

Organische Summenparameter

Oxidierbarkeit (gesamt)	mg/L KMnO ₄	<0.5				
Summe BTEX (TBDV)	µg/L	<0.1				3
Summe FHKW (TBDV)	µg/L	<1				10
Summe MTBE, ETBE (TBDV)	µg/L	<0.05				5
Trihalomethane (TBDV)	µg/L	<0.1				10
Aliph. KW (C5-C10)	mg/L	<0.01				

Flüchtige organische Verbindungen

Purge and Trap Wasser	s. Anhang					
-----------------------	-----------	--	--	--	--	--

PAK

Naphthalin	µg/L	<0.01				
Acenaphthylen	µg/L	<0.01				
Acenaphthen	µg/L	<0.01				
Fluoren	µg/L	<0.01				
Phenanthren	µg/L	<0.01				
Anthracen	µg/L	<0.01				
Fluoranthren	µg/L	<0.01				
Pyren	µg/L	<0.01				
Chrysen	µg/L	<0.01				
Benzo(a)anthracen	µg/L	<0.01				
Benzo(b)fluoranthren	µg/L	<0.01				ΣPAK: 0.1
Benzo(k)fluoranthren	µg/L	<0.01				ΣPAK: 0.1
Benzo(a)pyren	µg/L	<0.01				0.01
Indeno(1,2,3-c,d)pyren	µg/L	<0.01				ΣPAK: 0.1
Dibenzo(a,h)anthracen	µg/L	<0.01				
Benzo(g,h,i)perylene	µg/L	<0.01				ΣPAK: 0.1
Summe PAK (TBDV)	µg/L	<0.02				0.1

Objekt:
Auftraggeber:
Auftrags-Nr. Bachema

Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano
CCA SA
202602116

Probenbezeichnung

Proben-Nr. Bachema
Tag der Probenahme

LUI-0038 / CP Bioggio / Dopo pompe					TBDV TW (F/B)	
8938						
11.02.26						

Pestizide A-H

Alachlor	µg/L	<0.02				0.1
Alachlor-ESA	µg/L	<0.02				
Alachlor-OXA	µg/L	<0.02				
Ametryn	µg/L	<0.02				0.1
Atrazin	µg/L	<0.02				0.1
Bentazon	µg/L	<0.02				0.1
Bromacil	µg/L	<0.02				0.1
Carbendazim	µg/L	<0.02				0.1
Chloridazon	µg/L	<0.02				0.1
Chlorthalonil-Metabolit R417888	µg/L	<0.02				0.1
Chlorthalonil-Metabolit R471811	µg/L	0.03				0.1
Chlorthalonil-Metabolit SYN507900	µg/L	<0.02				0.1
Chlortoluron	µg/L	<0.02				0.1
Cyanazin	µg/L	<0.02				0.1
DEET	µg/L	<0.02				0.1
Desethylatrazin	µg/L	<0.02				0.1
Desethyl-Terbutylazin	µg/L	<0.02				0.1
Desisopropyl-Atrazin	µg/L	<0.02				0.1
Desmetryn	µg/L	<0.02				0.1
Desphenylchloridazon	µg/L	<0.02				
Diazinon	µg/L	<0.02				0.1
2,6-Dichlorbenzamid	µg/L	<0.02				
2,4-Dichlorphenoxyessig- säure (2,4-D)	µg/L	<0.02				0.1
Dichlorprop	µg/L	<0.02				0.1
Diflubenzuron	µg/L	<0.02				0.1
Dimethachlor-ESA	µg/L	<0.02				
Dimethachlor-OXA	µg/L	<0.02				
Dimethenamid-ESA	µg/L	<0.02				
Diuron	µg/L	<0.02				0.1
Fluometuron	µg/L	<0.02				0.1

Bachema AG
Rütistrasse 22
CH-8952 Schlieren

Telefon
+41 44 738 39 00
Telefax
+41 44 738 39 90
info@bachema.ch
www.bachema.ch

Chemisches und
mikrobiologisches
Labor für die Prüfung
von Umweltproben
(Wasser, Boden, Abfall,
Recyclingmaterial)



Objekt:
Auftraggeber:
Auftrags-Nr. Bachema

Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano
CCA SA
202602116

Probenbezeichnung

Proben-Nr. Bachema
Tag der Probenahme

LUI-0038 / CP Bioggio / Dopo pompe 8938 11.02.26					TBDV TW (F/B)	
-----------------------------------------------------------------	--	--	--	--	------------------	--

Pestizide I-Z

Irgarol	µg/L	<0.02				0.1
Isochloridazon	µg/L	<0.02				0.1
Isoproturon	µg/L	<0.02				0.1
Isoproturon-desmethyl	µg/L	<0.02				0.1
MCPA	µg/L	<0.02				0.1
Mecoprop	µg/L	<0.02				0.1
Metalaxyl	µg/L	<0.02				0.1
Metamitron	µg/L	<0.02				0.1
Metamitron-desamino	µg/L	<0.02				0.1
Metazachlor	µg/L	<0.02				0.1
Metazachlor-ESA	µg/L	<0.02				0.1
Metazachlor-OXA	µg/L	<0.02				0.1
Methyldesphenylchloridazon	µg/L	<0.02				0.1
Metolachlor	µg/L	<0.02				0.1
Metolachlor-ESA	µg/L	<0.02				0.1
Metolachlor-NOA 413173	µg/L	<0.02				0.1
Metolachlor-OXA	µg/L	<0.02				0.1
Metribuzin	µg/L	<0.02				0.1
Monuron	µg/L	<0.02				0.1
Norflurazon	µg/L	<0.02				0.1
Oxadixyl	µg/L	<0.02				0.1
Penconazol	µg/L	<0.02				0.1
Prometryn	µg/L	<0.02				0.1
Propazin	µg/L	<0.02				0.1
Propazin-2-hydroxy	µg/L	<0.02				0.1
Propiconazol	µg/L	<0.02				0.1
Simazin	µg/L	<0.02				0.1
Terbutryn	µg/L	<0.02				0.1
Terbutylazin	µg/L	<0.02				0.1
Terbutylazin SYN 545666 (LM6)	µg/L	<0.02				0.1
Terbutylazin-2-hydroxy	µg/L	<0.02				0.1
Terbutylazin-desethyl- 2-hydroxy	µg/L	<0.02				0.1
Thiacloprid-amid	µg/L	<0.02				0.1

Summe Pestizide

Summe relevanter, nachgewiesener Pestizide (Relevante Wirkstoffe und Abbauprodukte, nach BLW)	µg/L	0.03				0.5
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	------	------	--	--	--	-----

Bachema AG
Rütistrasse 22
CH-8952 Schlieren

Telefon
+41 44 738 39 00
Telefax
+41 44 738 39 90
info@bachema.ch
www.bachema.ch

Chemisches und
mikrobiologisches
Labor für die Prüfung
von Umweltproben
(Wasser, Boden, Abfall,
Recyclingmaterial)



Objekt: Nr. 26-AIL-048 SpedAIL, Chimica totale, Lugano
Auftraggeber: CCA SA
Auftrags-Nr. Bachema: 202602116

Anhang: Flüchtige organische Verbindungen nach EPA 524.2

Probenbezeichnung	LUI-0038 / CP Bioggio / Dopo pompe 8938				TBDV TW (F/B)
Proben-Nr. Bachema	11.02.26				
Tag der Probenahme					
01. Dichlordifluormethan (Freon R12)	µg/L	<0.05			
02. Chlormethan	µg/L	<0.05			0.5
03. Vinylchlorid	µg/L	<0.05			
04. Brommethan	µg/L	<0.5			
05. Chlorethan	µg/L	<0.05			
06. Trichlorfluormethan (Freon 11)	µg/L	<0.05			
07. 1,1-Dichlorethen	µg/L	<0.05			20
08. Dichlormethan (Methylenchlorid)	µg/L	<0.05			
09. trans-1,2-Dichlorethen	µg/L	<0.05			
10. 1,1-Dichlorethan	µg/L	<0.05			
11. 2,2-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			
12. cis-1,2-Dichlorethen	µg/L	<0.05			
13. Trichlormethan (Chloroform)	µg/L	<0.05			
14. Bromchlormethan	µg/L	<0.05			
15. 1,1,1-Trichlorethan	µg/L	<0.05			
16. 1,1-Dichlorpropen	µg/L	<0.05			2
17. Tetrachlorkohlenstoff	µg/L	<0.05			3
18. 1,2-Dichlorethan	µg/L	<0.05			1
19. Benzol	µg/L	<0.05			10
20. Trichlorethen (Tri)	µg/L	0.06			
21. 1,2-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			
22. Bromdichlormethan	µg/L	<0.05			
23. Dibrommethan	µg/L	<0.05			
24. cis-1,3-Dichlorpropen	µg/L	<0.05			
25. Toluol	µg/L	<0.05			
26. trans-1,3-Dichlorpropen	µg/L	<0.05			
27. 1,1,2-Trichlorethan	µg/L	<0.05			
28. 1,3-Dichlorpropan	µg/L	<0.05			
29. Tetrachlorethen (Per)	µg/L	0.14			10
30. Dibromchlormethan	µg/L	<0.05			
31. 1,2-Dibromethan	µg/L	<0.05			
32. Chlorbenzol	µg/L	<0.05			
33. 1,1,1,2-Tetrachlorethan	µg/L	<0.05			
34. Ethylbenzol	µg/L	<0.05			
35. m-Xylol/ p-Xylol	µg/L	<0.05			
37. o-Xylol	µg/L	<0.05			
38. Styrol	µg/L	<0.05			
39. Isopropylbenzol	µg/L	<0.05			
40. Bromoform	µg/L	<0.05			
41. 1,1,1,2,2-Tetrachlorethan	µg/L	<0.05			
42. 1,2,3-Trichlorpropan	µg/L	<0.05			
43. n-Propylbenzol	µg/L	<0.05			
44. Brombenzol	µg/L	<0.05			
45. 1,3,5-Trimethylbenzol	µg/L	<0.05			
46. 2-Chlortoluol	µg/L	<0.05			
47. 4-Chlortoluol	µg/L	<0.05			
48. tert-Butylbenzol	µg/L	<0.05			
49. 1,2,4-Trimethylbenzol	µg/L	<0.05			
50. sec-Butylbenzol	µg/L	<0.05			
51. p-Isopropyltoluol	µg/L	<0.05			
52. 1,3-Dichlorbenzol	µg/L	<0.05			
53. 1,4-Dichlorbenzol	µg/L	<0.05			
54. n-Butylbenzol	µg/L	<0.05			
55. 1,2-Dichlorbenzol	µg/L	<0.05			
56. 1,2-Dibrom-3-chlorpropan	µg/L	<0.05			
57. 1,2,4-Trichlorbenzol	µg/L	<0.05			
58. Hexachlorbutadien	µg/L	<0.05			
59. Naphthalin	µg/L	<0.05			
60. 1,2,3-Trichlorbenzol	µg/L	<0.05			
61. Freon 113	µg/L	<0.05			
62. MTBE (Methyltertiärbutylether)	µg/L	<0.05			
63. ETBE (Ethyltertiärbutylether)	µg/L	<0.05			
64. 1,3,5-Trichlorbenzol	µg/L	<0.05			
Aliph. KW (C5-C10)	µg/L	<10			

Bachema AG
Rütistrasse 22
CH-8952 Schlieren

Telefon
+41 44 738 39 00
Telefax
+41 44 738 39 90
info@bachema.ch
www.bachema.ch

Chemisches und
mikrobiologisches
Labor für die Prüfung
von Umweltproben
(Wasser, Boden, Abfall,
Recyclingmaterial)